11me Année No. 497

Lundi - 11 - 1 - 1943

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠	في مصر والسودان
١٠٠	في سائر الممالك الأخرى
١٢٠	في العراق بالبريد السريع
١	ثمن العدد

الاعلانات

يتفق عليها مع الإدارة

الرسالة

نقد

مجلة أسبوعية للآداب والعلوم والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Litteraire Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها ورئيس تحريرها المسئول

احمد حسن الزيات

الادارة

دار الرسالة بشارع السلطان حسين رقم ٨١ — عابدين — القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العـــدد ٤٩٧ « القاهرة في يوم الإثنين ٥ محرم سنة ١٣٦٢ — الموافق ١١ يناير سنة ١٩٤٣ » السنة الحادية عشرة

الفهـــرس

صفحة		
٢١	مستدركات	الأستاذ عباس محمود العقاد
٢٤	ديوان حافظ إبراهيم	الدكتور زكي مبارك
٢٧	كزينوقراط الفيلسوف	الأستاذ صلاح الدين المنجد
٢٨	رفيق الصبا	الأستاذ محمد مندور
٣٠	عيد الهجرة [قصيدة]	الأستاذ علي محمود طه
٣١	إلى الأستاذ البشبيشي	الأب أنستاس مارى الكرملي
٣٤	المستشرق « إدورد وليم لين » وعاداتهم	المصريون المحدثون : شمائلهم بقلم الأستاذ عدلي طاهر نور
٣٦	دفتها بيدي	للشاعر التركي عبد الحق حامد بك بقلم الأستاذ محمد أمين نور الدين
٣٧	ياريح الشتاء [قصيدة]	الأستاذ محمود الخفيف
٣٧	تحية « الرسالة »	الأديب محمد حافظ شريف
٣٨	التوأمات	الدكتور محمد حسني ولاية
٣٨	قصيدة حافظ النونية	الأستاذ حبيب الزحلاوي
٣٩	إجابة	الأستاذ الكبير « وحيد »
٣٩	أصدقاء	الأستاذ محمود حسن إسماعيل
٣٩	إلى الأستاذ عبد المتعال الصعيدي	الأستاذ محمود عزت عرفة
٣٩	تاريخ وفاة ياقوت	الأستاذ محمد غسان
٤٠	غلطة تاريخية	الأديب وهبي الحاج إسماعيل حقي
٤٠	مجلة الأنصار	
٤٠	المفضليات	الأستاذ محمود أبو رية

مستدركات

للأستاذ عباس محمود العقاد

كتب الأديب « خالد عبد المنعم » في عدد ماض من الرسالة كلمة طيبة عن كتابي « عبقرية عمر » ختمها بقوله :

« على أننا في قراءتنا لعبقرية عمر بالصفحة ٣١٩ استوقف نظرنا قول المؤلف في صدد النزاع الذي نجم عن الخلاف عقب موت الرسول ما نصه :

« ... فالأنصار يقولون إنهم أحق بالخلافة من المهاجرين لأنهم كثرة والمهاجرون قلة ، ولأنهم في ديارهم والمهاجرون طارئون عليهم ، ولأنهم جميعاً من قريش ولهم فضل التأييد والإيواء »

« والعبارة على هذه الصورة توهم أن الأنصار من قريش وهم بالطبع ليسوا كذلك »

* * *

وقد أصاب الأديب في قوله إن العبارة توهم أن الأنصار من قريش ، وليسوا منها

ولكن المسألة — كما هو ظاهر — مسألة سهو لا أكثر ولا أقل ، إذ لا يطلع أحد على ما جرى في سقيفة بني ساعدة ثم يفوته أن الأنصار كانوا ينازعون قريشاً الخلافة ، وأن قريشاً

قبيلة والأنصار قبائل أخرى ، وقد كان المتكلمون فى السقيفة يجرون كلامهم على حق قريش فى الخلافة وهل هم الأمراء دون غيرهم أو يجوز لغيرهم أن يشاركهم فيها . فتكلم فى ذلك أبو بكر وعمر وتكلم فيه كل متكلم من الأنصار ، من نقل عن زعيمهم ومن استقل يومئذ بالمقال

فليس يجائز أن يطلع أحد على كلام عمر يومئذ أو كلام أبى بكر أو كلام من خالفوهما ثم يفوته أن الأنصار من غير قريش وأنهم كانوا يقفون منها موقف المنازع الذى يطلب الاستبداد بالأمر دونها أو لا يقنع بما دون مشاركتها فى الإمارة

وليس يجائز أن يعرف أحد ما هى مكة وما هى المدينة ومن هم الذين هاجروا ومن هم الذين نصروا ثم يفوته أن يفرق بين قريش وبين الأوس والخزرج ومن عاش معهم من أهل المدينة

فالسهو هنا ظاهر — بالطبع — كما قال الأديب المستدرك ، لأن الأنصار — بالطبع — لم يكونوا قرشيين

والذى يخطر ببالى الآن أننى أردت أن أكتب « من المسلمين » فسبق القلم بكتابة قريش لغلبة ذكرها والخلاف عليها فى الذهن وقيام الخلاف حولها فى ذلك اليوم ، وهو سهو يقع فيه القلم كما يقع فيه اللسان

فللأديب الشكر على تنبيهه ، فإن ما توهم العبارة التى نقلها يحتاج إلى تصحيح وإن بدرت صحتها إلى البداهة بغير عناء

* * *

ذلك استدراك على كتاب

وهناك استدراك آخر على كتاب آخر ، أو على كلمة فى مقدمة ذلك الكتاب ، وهو «أعاصير مغرب» ديوان شعرى الجديد

والكلمة المستدرك عليها هى قولى فى مقدمة الأعاصير : « يصح على هذا أن يكون الشباب عهد ابتداء العاطفة وافتتاحها على صورتها الأولى ، أو هو العهد الذى تفاجأ فيه البنية بشعور جديد لم تكن لها خبرة من قبل ، فيشاهد عليها ما يشاهد على كل بنية تفاجئها حالة طارئة . فإن الفاجأة إذا عرضت لإنسان بدا لك فى حالة كحالة الشاب فى أول عشقه : وجه ساهم ، وفم مفغور ، وطرف ذاهل ، ولسان معقود ، ونفس مطرود ... وهذه هى الحالة التى يخيل إلى من يراها أنها العشق دون غيره . مع أنها أحرى أن تدل على أن العشق مفاجأة لم تمهدها البنية ولم تألفها النفس ، فلم تزل بها حاجة إلى التثبت منها والرياضة عليها . ثم تأتى هذه الرياضة شيئاً فشيئاً مع تعاقب الأيام وتعاقب ألوان الشعور ... »

يقول الأديب المستدرك « حسن رياض » إننى قلت غريباً لم يسمع به من قبل ، وهو أن الحب والغزل مستغربان فى الشباب ولكنهما لا يستغربان فيما بعد الشباب فى سن الشيخوخة ... إلى آخر ما قال

وأنا أشهد الله والقراء أننى لم أقل ذلك ، ولم أقل ما يوهم ذلك ، ولو من بعيد

فإن القول بأن الحب مفاجأة فى سن الشباب شىء ، والقول بأنه غريب فى تلك السن شىء آخر

لأن المفاجأة قد تتكرر ملايين المرات فلا تكون غريبة بعد هذا التكرار ، وإن سميت مفاجأة فى كل مرة من هذه المرات

فهذا الشاب تفاجئه العاطفة الغرامية فى مطلع شبابه بعارض جديد فى حياته ، فهى مفاجأة لا ريب فيها

ولكن هكذا كل شاب تعرض للعاطفة الغرامية منذ كان الإنسان كما نعرفه الآن إلى آخر الزمان

كل شاب يفاجأ هذه المفاجأة ، فلا غرابة إذن فى وقوعها ولا فى ملازمتها لمطلع الشبيبة فى ريعانها لأن هذا هو الواقع المتكرر الذى لا يصدمنا بغير ما عهدناه

إلا أننى لا أريد أن أكتفى بدفع هذا اللبس الذى لا يحتاج إلى مناقشة طويلة ، فقد يغنى فى دفعه نقل الكلمة التى وقع عليها الاستدراك ثم الوقوف عندها بغير تعقيب

وإنما أردت أن أتجاوز هذا اللبس العارض إلى الأساس الذى يقوم على كل لبس من هذا القبيل ، وهو من جنايات اللغة أو من جنايات « التسمية » حيث كانت فيما أراه

تطلق اللغة كلمة واحدة على عاطفة أو شعور أو حالة نفسية تلم بجميع الناس ، فيسبق إلى الوهم أننا أمام شىء واحد لأننا نعبر عنه بكلمة واحدة ، ويطرأ التناقض واللبس والاستغراب من هذا الوهم الذى يصعب التنبه إليه فى كثير من الأحيان

« فالحب » مثلاً كلمة واحدة بل كلمة واحدة مختصرة فى حروف ثلاثة خفيفة على كل لسان

فهل هى شىء واحد مختصر هذا الاختصار ، مجموع فى هذه الحروف ، سريع إلى الفهم كسرعة اللسان فى النطق بحروف اسمه الصغير ؟

أجهل الناس بالشعور الإنسانى لا يقول « نعم » فى جواب هذا السؤال

فالحب يتناول مئات من الأشياء التى لا تحدها أسماؤها لاختلافها هى أيضاً فى الصفات والعوارض والعلاقات والمناسبات

الحب يتناول الغريزة النوعية ، ويتناول ذوق الجمال ، ويتناول الشعور الاجتماعى الذى يدعو إلى التآلف ويقال فى تعليله إن الإنسان مدنى بطبعه ، ويتناول فهم الميول الإنسانية والإيمان بأخلاق الوفاء والصدق والمجاملة ، ويتناول التقارب بالعقول والمدارك والنزعات ، ولا توجد فى الإنسان واشجة من وشائج النفس والجسد لا تتناولها هذه الكلمة ذات الثلاثة الحروف

ثم ما هى الغريزة النوعية التى هى جزء مما تنتظم فى الحب من بعض نواحيه ؟

هى أيضاً شىء كثير الشعب كثير الأطوار كثير الأوصاف على حسب الأمزجة والأعمار والعقول

وما هو ذوق الجمال ؟ وما هو شعور المدنية الطبيعية ؟ وما هى الأخلاق التى تفرض الصدق والوفاء ؟ وما مبلغ سلطانها على أناس وانقطاعها عن آخرين ؟

وما هو العقل ؟ وكيف يتقارب ويتباعد ؟ وإذا تقارب بين إنسانين فهل يتقارب بينهما فى جميع الأمور ؟ وإذا تقارب بينهما فى جميع الأمور فهل يتقارب فى جميع الأوقات ؟ وإذا تقارب حيناً بين إنسانين ألا يجوز فى ذلك الحين أن يتقارب بين إنسانين آخرين ؟

ثم ما هو الشعور نفسه إذا وصفنا الحب إجمالاً بأنه ضرب من الشعور ؟

ما سلطانه على الإرادة أو ما سلطان الإرادة عليه ؟ وما هى الإرادة بعد هذا وذاك ؟ ولماذا تضعف فى ساعة وتقوى فى ساعة أخرى ؟ ولماذا تكون فى ساعة واحدة ضعيفة أمام أحد الناس وقوية أمام غيره !

كل أولئك حالات تقبل التنويع والتلوين والتقلب والتدريج

وكل أولئك تجمعه كلمة واحدة فى ثلاثة حروف

فإذا حصرناه بمقدار حروفه فهو إذن محدود يكون على حالة واحدة ولا يكون على غيرها . ويسهل أن نستغربه كلما رأيناه على غير ما تصورناه

وإذا نظرنا إلى شعابه وفروعه وألوانه ودرجاته جاز أن نراه فى ألف حالة متناقضة ولا نستغربه فى جميع هذه الحالات أقل استغراب .

جاز أن تسيطر عليه الغريزة النوعية ، وجاز أن يسيطر عليه ذوق الجمال وفنون الجمال ، وجاز أن يسيطر عليه التفاهم ورعاية الأخلاق ، وجاز أن تسيطر عليه هذه البواعث مختلفات فى المقادير والمظاهر والدرجات

كل أولئك جائز ، وكل أولئك حب ، وكل أولئك عارض من عوارض النفس الإنسانية فى جميع الأعمار

ولكننا وضعنا اللغة فحبسنا تلك المردة أو تلك الأرواح أو تلك الأشباح فى قمقم صغير من ثلاثة حروف خفاف على اللسان

قل « حب » فقد قلت كل شىء ولفظت بالطلسم الذى يحبس المردة فى « القمقم » الصغير

ولكنك إذا جاوزت القول إلى الدخول فى أعماقها والتفرقة بين شياطينها والعب بأسرارها ثارت بك والتوت عليك ، وكسرت القمقم شر كسرة ، فإذا هو يتطاير شعاعاً هنا وهناك ولا تجتمع منه هباءة على هباءة ، ولو سلطت عليها ألف حرف وألف كلمة وألف لغة تضيق بها المعجمات

فما هو الحب الذى تستغربه ولا ترى أنه يكون فى إبان الشباب ؟

وما هو الحب الذى تستغربه ولا ترى أنه يكون بعد الشباب ؟

هو على كل حال كلمة واحدة ولكنه ليس بشىء واحد .

وعليك قبل استغرابه أن تميزه فى جميع حالاته ، فإذا ميزته فقد عددته وفرقته وجاز — بل وجب — أن تراه فى جملة حالات ولا تقصره على حالة واحدة تستغربه فيما عداها

من فضائل اللغة أنها قيدت المردة فى القماقم ، ومن جناياتها أنها قليلة القماقم فوضعت فى قمقم واحد ما من حقه أن يوضع فى ألوف !! وعلينا نحن أن نحترس من جناياتها بحساب ، ونستفيد من فضائلها بحساب

* * *

ونلحق بما تقدم استدراكاً قرأناه فى العدد الأخير من الرسالة جاء فيه تعقيباً على مقالنا فى التلباثى :

« لو كان المقاتلون قد سمعوا صوت عمر وهم مقلت ، ولو كان ذلك قد تم بواسطة التلباثى لاقتضى الأمر أن يكونوا كلهم

صناعة: الأدب العربي

٢ ـ ديوان حافظ إبراهيم

للدكتور زكي مبارك

مواساة طرابلس — مواساة بيروت — آمال مصرية

مواساة طرابلس

في شهر سبتمبر من سنة ١٩١١ أغارت إيطاليا على طرابلس — وهي يومئذ ولاية تركية — فنهض المصريون لمعاونة طرابلس بالطب والشعر والمال والرجال، فمضى إلى الميدان أطباء مصريون لمعالجة الجرحى الطرابلسيين، منهم الدكاترة حافظ عفيفي وسيد شكري ونصر فريد؛ ومضى إلى الميدان مجاهدون مصريون أشهرهم عزيز باشا المصري، ومحمد بك القنائي؛ وجمعت أموال كثيرة لتموين الجيش الطرابلسي. وبفضل تلك الحرب أنشئت جمعية الهلال الأحمر المصري، وكان لقلم الشيخ علي يوسف تأثير في إنشاء تلك الجمعية، وهي لا تزال من كبريات جمعياتنا الخيرية.

وانطلق الشعراء فقالوا في تشجيع الطرابلسيين وتخذيل الإيطاليين عشرات القصائد الجياد

في تلك الحرب قال حافظ قصيدته الميمية:

طمع ألقى عن الغرب اللثاما فاستفق يا شرق واحذر أن تنامًا

وفيها قال عبد المطلب قصيدته البائية:

بني أمنا، أين الحميس المدرَّبُ وأين العوالي والحسام المذرَّب

و «بنو أمنا» في قصيدة عبد المطلب هم الأتراك، وكانوا كذلك بحكم الأخوة الإسلامية، وهو معنى فسَّره شوقي أحسن تفسير حين قال في التوجع لسقوط «أدرنة» في الحرب البلقانية:

مقدونيا ـ والمسلمون عشيرة ـ كيف الخُتولة فيك والأعمام

وبمناسبة قصيدة عبد المطلب أذكر أنه قال في التمهيد إن

موهوبين أو وسطاء، وهو ما لا يعقل ... »

ثم جاء فيه: « كل مقال الأستاذ العقاد منصب على إثبات وجود التلباثي بأدلة منطقية قياسية، وقد فرغ العلماء من إثباته منذ ٨٥ سنة، وتدرس هذه العلوم كدراسات عليا في جامعات انجلترا الكبرى. ومحاولة الأستاذ إثباتها كمن يحاول إثبات وجود أشعة إكس بالاستنتاج الخ »

أما أن مقالي منصب على إثبات وجود التلباثي فغير صحيح، لأنني لم أتجاوز تخطئة الذين يجزمون بنفيه. وقلت: « يجوز أن يأتي غداً من يثبت — هذه الملكة — ثبوتاً قاطعاً لا شك فيه، ويجوز أن يأتي غداً من ينفيها نفياً قاطعاً لا شك فيه ».

وأما أن وجود التلباثي ثابت كوجود أشعة إكس فذلك قول يدعيه المدعي وعليه إثباته. وقد تقنع منه بتقرير ثلاثة من المشتغلين بالعلم عندنا يؤيدونه فيما قال. وأول ما يقتضيه هذا الرأي أنه يبطل القول بالملكة النفسية ويجعلها خاصة من الخواص التي تتكرر في كل جسم وفي كل معمل من معامل الطبيعة، وهذا كلام لا يقره النفسيون ولا الطبيعيون ولا المنطقيون

وأما ما قاله صاحب الاستدراك عن سماع الأصوات على البعد فما زاد فيه على ما رأيناه حيث قلنا في مقالنا السابق: « إن التقاء نفسين أيسر قبولاً من التقاء نفس واحدة من جانب وألوف النفوس من جانب آخر »

أو حيث قلنا: « إن انتقال الصوت المادي مئات الأميال يقتضي أن يكون صوت سارية قد سُمع في الجيش الذي معه وهو يستغيث وقد سمع في المسجد الذي كان عمر يخطب فيه، وقد سمع الصوتان: صوت الاستغاثة وصوت الاستجابة على طول الطريق، ولم يذكر لنا رواة القصة شيئاً من ذلك »

هذا ما نجيب به عن استدراك المستدرك ولا نجيب عن غيره من كلامه الذي لا نرى فيه ما يناقش أو يجاب.

عباس محمود العقاد

نفسه جاشت حزناً حين لاحظ أن القوة المدافعة من الطرابلسيين وأن الأتراك لم يكونوا إلا مدبرين

وقد فكرت في مراجعة الجرائد المصرية لذلك العهد عساني أعرف السبب في تخلف الجيش التركي عن معاونة الجيش الطرابلسي ، ثم اتفق أن لقيت الأستاذ عبد الرحمن بك عزام في قصر الزعفران يوم مضيت للتسليم على حضرة صاحب السمو الأمير عبد الإله ، فسألته عن سبب ذلك التخلف ، فأفهمني أن انجلترا اعترضت على مرور الجيش التركي بالأرض المصرية بحجة أن مصر على الحياد ، فلم تستطع تركيا إنجاد طرابلس بغير القواد من أمثال أنور وفتحي ومصطفى كمال

كانت تلك الحرب مثاراً لحركة فكرية وأدبية ، ففيها اختصم المصريون حول الموجب لمعاونة الأمم الإسلامية ، وكان ذلك الاختصام بمناسبة مقالة نشرها لطفي باشا السيد عن الأموال التي تجمع لمواساة الجرحى من المجاهدين المسلمين . فقد أعلن أن الأفضل أن تجمع تلك الأموال باسم الإنسانية لا باسم الدين ، فثار الجدل هنا وهناك ، لأن مثل هذا الرأي في ذلك الوقت كان يثير الجدال

وفي غمرة الكروب التي أثارتها تلك الحرب أعلن الشام أنه يريد الاستقلال ، بتوجيهات خفية من خصوم الأتراك ، فثارت الجرائد المصرية وعدت ذلك تأييداً لعدوان الطليان

نكبة بيروت

ولم تنتظر إيطاليا حتى تنجح الدسائس الخفية في تحريض البلاد الشامية على الدول التركية ، فأرسلت أسطولها لضرب ميناء بيروت بالمدافع الثقال ، انتقاماً من الأتراك ، والأحمق يؤذي نفسه من حيث لا يريد

كان من السهل في تلك الأيام أن يميل نصارى لبنان إلى تأييد الطليان — فقد كانت بينهم وبين الأتراك عداوات — ولكن ضرب بيروت بمدافع الأسطول الإيطالي أغضبت نصارى لبنان وملأت قلوبهم بالغيظ فثلبوها بما يملكون من أسلحة الهجاء في الجرائد والمجلات

وفي تلك النكبة ثار الشعراء المصريون على الطليان ، ثاروا انتصاراً للأتراك وانتصاراً لأهل لبنان

وفي نكبة بيروت نظم شوقي قصيدهُ الرائع :

يا ربِّ أمرُك في الممالك نافذٌ
والحكم حكمك في الدم المسفوك
إن شئت أهرقه وإن شئت احمه
هو لم يكن لسواك بالمملوك
واحكم بعدلك إن عدلك لم يكن بالمتهَم فيه ولا المشكوك
لأجل آجالٍ دنت وتهيأت قدّرت ضرب الشاطئ المتروك
بيروتُ مات الأُسد حتف أنوفهم
لم يشهروا سيفاً ولم يحموك
كلٌّ يصيد الليث وهو مقيدٌ وبعزّ صيدُ الضيغم الفكوك
يا مَضربَ الخِيَم المنيفة للقِرى
ما أنصف المُجمُ الألى ضربوك
ما كنتِ يوماً للقنابل موضعاً ولو أنها من عسجدٍ مسبوك
بيروتُ يا راحَ النزيل وأُنسهُ يمضي الزمان عليَّ لا أسلوك
الحسنُ لفظٌ في المدائن كلها ووجدته لفظاً ومعنًى فيك

وفي نكبة بيروت نظم حافظ « رواية تمثيلية » جديرة بالإعجاب ، وفيها أدار الحوار بين جريح من أهل بيروت وزوجة له اسمها « ليلى » وطبيب ورجل بدوي

وترجع أهمية هذه المنظومة إلى ما اشتملت عليه من الصدق في تصوير العاطفة الإنسانية ، العاطفة التي تجمع بين قسوة الزجولة ورقة الوجدان ؛ فالجريح فتى لبناني عجز عن مقاومة النار بالنار ، فما كان لبلده أسطول يقاوم به أسطول الطليان ، ولا أتيحت له فرصة يلتقي فيها سيفاً لسيف مع أحد جنود الأعداء ، وإنما رُمي وهو عاجزٌ عن أن يَرمي ، فهو وقيذ الاغتيال . وفي تلك المحنة يتذكر مهد غرامه وهو بيروت ، بيروت التي جمعت بينه وبين ليلاه في فجر الشباب

ولنترك حافظاً يصور آلام هذا الجريح بشعره الرقيق :

ليـــلاي ما أنا حيٌّ يُرجى ولا أنا مَيتُ

لم أقضِ حقّ بلادى وها أنا قد قضيت
شفيت نفسى لو أنى لما رُميت رَميت
بيروت لو أن خصماً مَشى إلىّ مشيت
أو داسَ أرضَك باغٍ لدُسته وبغيتُ
أو حلّ فيك عدوٌّ منازلٌ ما اتقيتُ
لكنْ رماك جبان لو بان لى لاشتفيتُ
ليلاى لا تحسبينى علىّ الحياة بكيتُ
ولا تظنى شكاتى من مصرعى إن شكوتُ
ولا يُخيفنْك ذِكرى بيروتَ أنى سلوتُ
بيروت عهد غرامى فيها وفيك صَبوْتُ
جررت ذيل شبابى لهواً وفيها جريتُ
فيها عرفتُك طفلاً ومن هواك انتشيتُ
ومن عيون رُباها وعذب فيك ارتويتُ
فيها لليلى كِناسٌ ولى من العز بيتُ
فيها بَنَى لىَ مجداً أوائلى وبنيتُ
ليلَى ، سراج حياتى خبّا فما فيه زيتُ
قد أطفأته كُرَاتٌ ما من لظاهنّ فوت
رَمَى بهنّ بُغاةٌ أصبنى فثويت

ثم يمضى الحوار بين الجريح وليلاه ، ثم يتدخل البدوى والطبيب ، فلا تنتهى المنظومة إلا بعد أن يستوفى حافظ تصوير ذلك المشهد الحزين

ونرجع إلى القصيد الميمية فنقول :

فى تلك القصيد صوّر حافظ عدة مشاهد ، صور انتفاع الطرابلسيين بالذخائر التى تركها الجيش الإيطالى عند انهزامه بإحدى المواقع فقال :

حازِمَ الطليان قد قلدتنا مِنةً نذكرها عاماً فعاما
أنت أهديت إلينا عُدّةً ولباساً وشرابا وطعاما
وسلاحاً كان فى أيديكمُ ذا كَلالٍ فغدا يَفرى العظاما
أكثروا النزهة فى أحيائنا ورُبانا إنها تشفى السقاما
وأقيموا كل عام موسما يُشبع الأيتام منا والأيامى

وصوّر استخفاف الإيطاليين بالمعاهدات وبالدين فقال :

أحرقوا الدور ، استحلوا كل ما
حرّمت « لاهاى » فى العهد احتراما
بارك الطران فى أعمالهم فسَلُوه : بارك القوم علاما
أبهذا جاءهم إنجيلهم
آمراً يلقى على الأرض السلاما
كشفوا عن نية الغرب لنا
وجَلوا عن أفق الشرق الظلاما
فقرأناها سطوراً من دمٍ أقسمت تلهم الشرق النهاما

وخلاصة القول أن حافظاً صوّر عواطف المصريين فى الثورة على الأمة الباغية التى عدت على إحدى البقاع الإسلامية ، بحيث استطاع أن يسبق شوقى فى هذا الميدان

آمال مصرية

وهنالك تاريخ مجهول هو تاريخ جهاد المصريين لتحرير طرابلس من نير الطليان فى أعوام الحرب الماضية ، وذلك الجهاد يرجع إلى نزعة أصيلة هى شوق مصر إلى التلاقى مع جميع الولايات التى تشرف على شواطىء البحر الأحمر وشواطىء البحر الأبيض ، فقد كانت مصر فى أكثر عهود التاريخ متصلة بتلك البلاد اتصال وداد وإخاء ، وبلادنا كانت الملتقى لآمال الرجال فى تلك البلاد ، فأكابر الأغنياء من اليمن والحجاز وفلسطين والشام ولبنان وليبيا والجزائر وتونس ومراكش قد انتفعوا جميعاً بمركز مصر مفتاح الشرق

وكبار الوطنيين فى مصر لهم أصول فى تلك البلاد ، فقد عُير عبد الرحمن الرافعى بأنه شامىُّ الأصل ، وعير عبد العزيز جاويش بأنه مغربى ، ونحن مع هذا نرى هذين الرجلين غاية فى شرف الوطنية المصرية

ما معنى ذلك ؟ معناه أن الوطن المصرى هو الوطن الذى ينتظم شواطىء البحر الأحمر وشواطىء البحر الأبيض ، وقد حفظ التاريخ أن جنودنا استنزلوا فى المعارك التى انتهت بفتح

من أظرف ما قرأت

كزينوقراط الفيلسوف

للأستاذ صلاح الدين المنجد

كان فى أثينا ، أيام أرسطوفان ، مائة وخمس وثلاثون حظية ، كن زهوراً فوّاحة فيها ، ونجوماً رقّافة فى سمائها ؛ وقد أوتين الخلابة والظرافة والجمال . وكانت لايس Laïs أخلبهن جمالاً وأبرعهن حسناً وأكثرهن دلاً وظرفاً

ويقولون إن ڤينوس ، ربة الجمال والحب ، تجلت لها فى الحلم فأرتها ما ستحظها به من حظ ، وما ستنعم به من نعميات . . . ومسحت بكفها الصغيرة جسمها الغض ، فجعلته مثار غوايات وينبوع شهوات

ولم يخلب الملوك ، ولم يشرّد نوم الكهّان ، ولم يُذهل أحلام الفلاسفة ، غير لايس ؛ لايس الطروب المدلة ، ذات العين الضحوك والجسم الريان . فكان أهل أثينا يجتمعون فى « الكورنث » مسرح اللهو واللذاذات ، يتمتعون منها بمحاسن تتجدّد وملاحات ليس تنفد ، فإذا مضت إلى معبد ڤينوس ، فيالسحر الجمال ! هنالك ترى الشعب يتبعها كالخراف لا يدعون ڤينوس ، ولا يبتهلون إلى آلهة الأولب ، ولكنهم ينظرون إلى لايس

وفَكّ نداها فكانا شركاً وفتنة : غضوضة تأسر اللبّ ونعومة تشل الحس ، واهتزاز يفتن الناظر . فكان المثّالون يعطون ڤينوس ، إذا نحتوا لها التماثيل ، ثدي لايس الحظية أو فرينه phryné اللعوب

وكانت الدنانير تنثر تحت أقدامها كما تنثر الأزاهير لنظرة حنونٍ منها أو بسمة خلوب

ودوّخت لايس أثينا كلها ، واشتد سلطان جمالها ، وتيمت الأرواح وأذهلت الأحلام ، إلا رجلاً واحداً ، كان يتجلد ويصبر ولا يذعن لسلطانها . هو كزينوقراط الفيلسوف .

لقد طلبت منه مالاً من ماله ... « فإذا أعطيتنيه ، سكبت فى فمك لذة الدنيا ، وأذقتك هناءة العمر ، فى ليلة واحدة ! »

ورفض الفيلسوف طِلْبة لايس ، فأقسمت لتفوينّه ، ولتجعلنّه من عباد جمالها المخلصين ، وتخاطرت على الهزء به مع أناس كثيرين .

وطرَقتْ باب مأواه ، وقد عبس الليل ، مذعورة الجنان دامعة العينين . فقال لها : « ما ذَعرَك يا لايس ... وما أصابك فى هذا الليل البهيم ... ؟ » قالت : « لقد تبعنى قُطّاع الطريق ورعبنى سُفاك الدماء ، يريدون اختطافى ... فآوني فى دارك حتى يبرق لى النور ... ! »

وأدخلها الفيلسوف غرفته ، وقدم إليها سريره .

يا عجباً ! لقد اختفتْ تلك الدموع الغِزار التى كانت تساقطها ، منذ لحظات ، كحبات المطر ، فتنحدر على خدودها كالدُّرَر .

وابتسمت لايس ... وابتدأت الفتنة !

لقد وقفت أمامه ، فرأى ما يسحر وما يغرى : فهذه البسمة الفاتنة كأنها وعد بلذّة صخوب ، وهاتان العينان اللتان ترسلان لهباً فاتراً يوهن القوى ، وينظران نظرات حالمة فيهن ظمأ وعتب وأسى . وهذان الذراعان البضان اللذان يمتدان للعناق . وهذه الحركة الرشيقة التى تثير الوجد ، والضحكة البارعة التى تفلق الكبد ، والغمزة الساحرة التى ينخلع لها الفؤاد ... ثم هذا الغنج الجميل ، والنفور اللطيف ، وذاك الدلال الحلو والإقبال

الأندلس وشهد التاريخ أيضاً أن عرب الأندلس لم يجدوا فى محنتهم مأوى غير وادى النيل

متاعب الدنيا فى هذه الأيام لن تنسينا ما يجب أن يحفظ ، ولن ننسى أبداً أن لنا إخواناً هواهم من هوانا فى جميع الشئون .

الحرب الحاضرة موجة عابرة ، وميزان الوجود لا تزلزله قلقلة وقتية سيزول صداها بعد حين

مصر هى مصر ، والشرق هو الشرق ، ورجاؤه فيها هو رجاؤها فيه ، ولن ينفصم ما بينها وبينه من موائيق

سنكون فيما بعد أصدق مما كنا فيما قبل « ولله العزة ولرسوله وللمؤمنين »

زكى مبارك

رفيق الصبا(*)

للأستاذ محمد مندور

ها أنا اليوم أتماسك فأستطيع أن أذكر رفيق صباى الدكتور محمد الشحات أيوب الذى نقلت إلى الصحف خبر وفاته . ولقد بكاه قلبي فكان البكاء رحمة من الله وقد أوشكت حياتى أن تختنق ضيقاً بوفاته .

. أيوب رفيق صباى منذ مدرسة الألمانى الابتدائية بمنيا القمح سنة ١٩١٧ إلى آخر عهدنا بتحصيل العلم سنة ١٩٣٩ بباريس .

وهو زميلى فى دراستى ، كان يحب كما أحب حضارة اليونان لأنها تسمو بالروح إلى أفق لا يمكن أن يدركه إلا من يصل إليه بنفسه بعد جهد طويل . ولقد علقت روحه بمثل اليونان : الخير والحق والجمال ، فأبغض الظلم والشر والقبح . من لى اليوم برفيق سواه ؟ كنت ألقاه فترفع من قلوبنا بذكر من نحب من كتاب تلك الحضارة المشرقة . ولقد عرف أيوب كما عرفنا مرارة الظلم الذى ينزله الجهل بالنفوس الخيرة . ولقد تعزى أيوب كما تعزينا بالقيم الروحية . ولقد جاهد أيوب معنا لأننا عقدنا العزم على أن نكسب النفوس بإيماننا . وها هو أيوب يغادرنا ونحن لم نكد نبدأ الشوط . أيها الأخ الراحل : لقد كنا بحاجة إليك . ها أشعة الأمل تشرق فى الأفق البعيد . عزيز على نفسى أن نستأثر بنصيبك فيها . اللهم املأ قبره ضوءاً . اللهم اهد إليه ضوء قلوبنا .

قد يجهل الناس أيوباً ، فهل لى أن يصدقونى إن قلت إنه أمل خبا ، أمل قوى لا أعرف أملاً يساويه . لقد كان أيوب «مدرس» التاريخ القديم بجامعة فؤاد الأول « أستاذاً » منقطع النظير . كانت له قدرة عجيبة على البناء التاريخى . كنت تراه يجمع مواده لا من ملخصات التاريخ بل من مصادر التاريخ . وكان رحمه الله

(*) أرسل هذه الكلمة لمجلة الرسالة الغراء لأن الدكتور أيوب له بها عهد ، والكل يذكر بلا ريب السلسلة التى ابتدأها بها عن « الشخصيات التاريخية » ، ونفذ منها « تيموستكل » . وقد كانت فكرته رحمه الله أن يحاول في التاريخ ما أحاوله فى الأدب ، فينشر « شخصيات تاريخية » فى الرسالة كما أنشر أنا « نماذج بشرية » فى الثقافة ؛ وبذلك حسب وحسبت أننا نساهم فى الحركة الفكرية بنصيب ما . ثم إن اشتغال الزميل العزيز بالانتهاء من رسالته للدكتوراه صرفه عن الاستمرار فى الموضوع فتركه مؤقتاً على أن يعود إليه فيما بعد . وها هو الموت يسبقه إلى ما أراد . اللهم آنس وحشته .

الظريف ... ثم ما شئت من مراح ومزاح ، ورقص وشدو ، وبكاء وأنين . كل أولئك ما هزّ الفيلسوف وما أثر فيه .

لقد قطّعت الليل تحاول إغراء كزينوقراط ، فما خلبته فتنتها ، ولا هاجه سحرها ؛ لكنه لبث أمامها ينظر متجلداً ، كأنه قطعة من حجر أو قِدّة من جليد..

ولَمَلَتْ لايس أنوابها ، وخرجت من دار الفيلسوف مع الفجر وفى عينيها الحلوتين دموع الخيبة والفشل

وانتشر الخبر مع النور ، فجاء صواحبها مسرعات ، فابتسمت لايس ، وقالت : « لقد راهنت على إغواء إنسان . أما كزينوقراط فتمثال من جليد ...! »

ونظر لِداتُها بعضهن إلى بعض دهشات ، وقلن : « لك عذرك يا لايس ! »

هذا حديث أرسطوفان ، ما أدرى مبلغ التزويق أو التهويل فيه ، ولكنى ذكرت ، وقد تمثلت فى خاطرى صورة الفيلسوف حديثاً طريفاً للجاحظ ، عن نديم اسمه أبو المبارك الصابىء ، كان أحلى خلق الله حلاوة وظرافة وفكراً ، وأبرعهن حديثاً ونادرة وعلماً ، وألطفهن مذهباً وطريقة وفهماً . وكان قد خصى نفسه وأربى على المائة . وكان ينادم الخلفاء والوزراء ويغشى بيوت حرمهن ، ويقضى الأوقات الطوال عندهن . وكان قلبه علوقاً بالجمال يتتبعه ويهيم فى أثره . فسئل عن ميله إلى النساء ، وقد تخطى المائة ؛ فزفر زفرة كادت تقصف ضلوعه وقال : « إنى لأسمع نغمة المرأة ، فأظن مرة أن كبدى قد ذابت ، وأظن مرة أنها قد انصدعت ، وأظن مرة أن عقلى قد اختلس ، وربما اضطرب فؤادى عند ضحك إحداهن ، حتى أظن أنه خرج من فمى ... فكيف ألوم غيرى عليهن ؟ »

فما أشد اختلاف الطباع !

(دمشق) **جموع الدين المنجد**

* * *

حاشية : « جاء فى مقالنا عن « الندوات الأدبية الخاصة فى الغرب » المنشور فى العدد (٤٩٣) : « وصالون اللادى هولاند فى القرن الثالث عشر » وصوابه « القرن الثامن عشر »

ورسم اسم النقاد اللاذع والمصور دلبلكوز Delecluz ، وصوابه Delecluze

يعلم ويحس أن التاريخ قصة نفاذ الروح البشرية إلى العالم والكائنات ، ولهذا كان يتتبع مسارب تلك الروح فى مظانها . مصادر التاريخ عنده كانت تماثيل فدياس وبراكستيل ، خطب بركليس وديموستين ، مسرحيات سوفكليس وأوريبيدس ، ملاحم هوميروس ، وأغانى بنداروس ، قصص هيرودوت ، وتحليل توكيديدس . التاريخ عنده كان شيئاً واحداً : الروح البشرية فى مظاهرها المتعددة . جاءنى يوماً يطلب إلى رواية الفرس لأيسكيلوس ليتخذها مصدراً من مصادر المعرفة الحقة . المعرفة الإنسانية بمعركة سلامين .

درس أيوب التاريخ بمصر فكان الأول بين أقرانه ؛ وأرسل أيوب في بعثة إلى باريس ثمانى سنوات جيث أخذ العلم عن جلوتز وجنبير وسينوبوس وأمثالهم ممن تتطأطأ لهم الهامات فى العالم أجمع . ولم يكتف بتحصيل المعرفة من بطون الكتب وأفواه الأساتذة بل ذهب عاماً كاملاً إلى بلاد اليونان يقلب آثار الماضى المجيد ويستنطق الحجارة . وعاد أيوب إلى مصر بعد أن طوف بدلف وديلوس وفيليب وأولمبي وقد انصهرت المعرفة بنفسه فإذا بالتاريخ القديم عنده كذكريات حياته الخاصة يحدثك عنه فى طلاقة وحرارة وقوة فيكسبك .

عجيب أن يموت أيوب ! عجيب أن يجف هذا النبع قبل أن يتدفق ! لقد حاضر أيوب بالجامعة ثلاث سنوات فقط . لكن سل زملاءه ، سل تلاميذه وهم موضع أمله ، سلهم يخبروك عن هذا العالم الثبت الذكي الفؤاد الفصيح اللسان . لقد أخصب أيوب نفوساً يستذكره بالرحمة .

لم يتوان أيوب عن أداء رسالته . ولقد عقد العزم ونحن معه على أن نؤديها ، تنكر الناس أو رضوا ، ظلموا أو أنصفوا . ولقد أحس بالظلم تكوينا ناره فصمد له وشمر عن ساعده فترجم جزءاً هاماً من « تاريخ مصر » لهانوتو ، ذلك الكتاب الضخم الذى وضعته جماعة من علماء فرنسا بتكليف من ملكنا العظيم فؤاد الأول رحمه الله ، ورأت وزارة المعارف أن تنقله إلى لغتنا ، فأدرك بعض رجالها أن أيوباً فى طليعة من ينهضون بهذا العمل الجليل الشاق

وقالوا إن المرء لا يثبت علمه إلا إذا كان « دكتوراً » ، وكان أيوب بعد رسالة أصيلة باللغة الفرنسية عن تاريخ طيبة اليونانية . وقسوا على أيوب فلم يرد أن ينتظر حتى تسكن الحرب ، فيقدم رسالته إلى السوربون بل قدمها إلى جامعة فؤاد الأول ، فإذا به يمنح أعلى درجة تعرفها جامعتنا . وهذا ليس موضع فخارنا بأيوب ، وإنما نفخر بأنه استطاع أن يتمتع بصداقة أستاذنا جميعاً البروفسير جوجيه أستاذ التاريخ القديم بجامعات فرنسا سابقاً ومدير المعهد الفرنسى بالقاهرة فى السنين الأخيرة ، والذى كان من حظ جامعة فؤاد الأول أن تنتدبه للتدريس بها . لقد كان البروفسير جوجيه ولا يزال يعز أيوباً بل يحبه حب تقدير لعلمه وإخلاصه وتفتح نفسه ، وكان يخصه دائماً بالثناء . وكانت محبة البروفسير لتلميذه وزميله محبة فعالة لأنها قامت على أساس شريف : أساس العلم . فكنت تراه يعين أيوبا على كل أموره . صغيرها وكبيرها . عامها وخاصها . كم اهتزت نفسي لنبل هذا الأستاذ الكريم إذ حدثنى أصدقاء القاهرة أن البروفسير جوجيه لم يتخل عن أيوب أثناء مرضه ولا نسيه بل تردد عليه فى كل حين وأعانه على تلقى الموت بروح مطمئنة

وأحس أيوب أن ضعف المؤلفات العلمية من أكبر أسباب انحطاط التعليم ببلادنا انحطاطاً لا شك فيه ، فأخذ نفسه بوضع مؤلفين أحدهما عن النظم اليونانية والآخر عن النظم الرومانية . ولقد افترقنا منذ أشهر ، فلم أدر إلى أى مرحلة وصل فى كتابيه ، ولكننى على ثقة من أنه قد خطا بهما خطوات واسعة ، لأن أيوبا كان عقلاً نشطاً ، وكان إذا قال نفذ وإذا وعد صدق . ترى ما مصير هذه الكتب ؟ ! إن كاتب هذه الأسطر يعتبرها نعمة من الله أن يستطيع ترتيب المواد وإتمام التفاصيل وإيضاح الغامض والإشراف على نشر تلك الأبحاث القيمة التى خلفها رفيق صباه ؛ وكلى أمل أن الجامعة والوزارة ستقدران قيمة هذه الأشياء فترصد المال اللازم لإذاعتها بين الناس

يجب أن تنشر رسالة الدكتوراه لأيوب ، والجزء الذى ترجمه أيوب من هانوتو ، ومذكرات أيوب ومقالاته . هذه كنوز . وقد ذاق أيوب المر فى حياته ، فهل لنا أن نكفر عن ذلك بالإحسان إلى ذكراه ؟

أما حزنى على هذا الصديق فأعز من أن يحتويه لفظ . اللهم ارحمه !

أيها الصديق الراحل ! سنجاهد كما جاهدت حتى نلحق بك . سنظل كما عهدتنا جنداً فى خدمة الروح . إلى اللقاء .

(الأسكندرية) محمد عبد الله عنان

عيـــد الهجرة

للأستاذ على محمود طه

غنِّ بالهجرة عاماً بعد عامِ ... وادْعُ للحقِّ وبشِّرْ بالسلامِ
وترسَّلْ يا قصيـدى نغماً ... وتنقَّلْ بين موج وغمـام
صوتُكَ الحقُّ فلا يأخـذكَ ما
فى نواحى الأرض من بغيٍ وذام

كنْ بشير الحبِّ والنور إلى ... مُهَجٍ كلْمَى وأكبادٍ دوامى
هجرتْ أوطانها واغتربتْ ... فى مِثالىٍّ من المبدإِ سامى
أنِفتْ عيش الرقيق المُجتبَى ... وأبَتْ ذُلَّ الضمير المستضام
يا دُعاةَ الحقِّ هـذى محنةٌ ... تُشعلُ الرُّوح بمسعور الضرام
هذه حرب حياة أو حمام ... وصراعُ الخير والشرِّ العقام
خاضَها الإسلامُ فرداً، وهدَى ... بيراعٍ، وتحـدَّى بحسام
هجرةً كانت إلى الله وفى ... خطوها مولدُ أحداث جسام
أخطأ الشيطانُ مسراها، فيا ... ضَلَّةَ الشيطانِ فى تلك الموامى
آبَ بالخيبةِ من غايتـهِ ... وهو فوق الأرض ملعونُ المقام
صفحاتٌ من صراع خالدٍ ... ضُمِّنتْ كلَّ فخارٍ ووَسام
لم تُتَحْ يوماً لجبَّارٍ طغَى ... أو لباغٍ فاتك السيفِ عُرام
بل لداعٍ أعزلٍ فى قومهِ ... مستباح الدَّمِ مهدورِ الذمام
زلزلَ العـالَم من أقطاره ... بقُوَى الرُّوح على القوم الطغام
وبنى أوَّلَ دنيـا حُرَّةٍ ... بَرِئَتْ من كلِّ ظلم وأثام
تسعُ النـاسَ على ألوانهم ... لم تفرِّقْ بين آرىٍّ وسامى

* * *

حاطمَ الأصنامِ هل منكَ يدٌ ... تَذَرُ الظلمَ صديعاً من حُطام؟
لم تُطقْها حجراً أو خشـباً ... ويُطاقُ اليومَ أصنامُ الأنام!
وعجيبٌ صُنْعُهم فى زمنٍ ... أبصرَ الأعمى به والمتعامى
آدميُّون قزَامى انتحـلوا ... منطقَ الآلهةِ الشمِّ العظام
وتراهم مثلمـا تسمعهم ... سُوَرَ الوهم وأحـلامَ النيام
بَشِّروا الناس بدنيا، ويحهم! ... أىُّ دُنيا من دَمارٍ وَحِمام؟
تسلُبُ العـالم حُرِّياتِهِ ... وترى الناسَ قطيعاً من سَوام
قيل للحق، وما أعجبـه ... فى مجال حيـوى ونظام!
قيل للخبز، فهل أطعمهم ... حلمَ الحرب سوى الموت الزؤام؟
أنت يا أيَّتُها الشمسُ اطلعى ... من وراء الليل والغيمِ الرُّكام
سَدِّدِى بالنار قوساً واصرعى ... مارِدَ الشرِّ بمشبوب السهام
ضَلَّتِ الأرضُ بليلٍ داهمٍ ... يَحذَرُ النجمُ دُجَاهُ المترامى
دَمِيَتْ أعيننُا فى جنحـه ... واشتكت حتى خفافيشُ الظلام

* * *

يا شعوباً جَمَعَتْهـا أمةٌ ... بين مصرٍ وعراقٍ وشآمِ
وبطوناً من بقايا «طارقٍ» ... فى الجبال الجُرْدِ والخُضْرِ النوامى
صاغَها الإسلام فى إقليـدهِ ... خرزاتٍ من فريد وتوَام
ما شدا شعرى بها إلا هفَتْ ... بالقباب البيض أو خُمْرِ الخيام
كلُّ روحٍ بهدىً من حُبِّها ... كلُّ قلبٍ بشعاع من غرام
تذكر القُرْبَى وتستدنى بها ... مشرقَ الآمال فى مطلعِ عام
وتُرَجِّى عودةَ المجد الذى ... أعجز البانى وأعيـا المتسامى
فى بيوتٍ هاشميات البِنَى ... وعروش أمويّاتِ الدِّعام
ونتاجٍ من نُهَىً جبَّـارةٍ ... وتراث من حضارات ضخام
قُلْ لها يا عامُ لا هُنْتِ ولا ... كنتِ إلا مهد أحرار كرام
ذاك مجد لم ينـلـه أهله ... بالتمنى والتغنى والكلام
بل بآلام وصـبر وضنى ... ودموعٍ ودم حُرٍّ سِجَام
قُلْ لهـا إنَّ الرحى دائرة ... والليالى بين كرٍّ وصـدام
فاستعدِّى لغـدٍ إن غداً ... نُهزَةُ السبَّاق فى هذا الزحام
واجمعى أمرَكِ لليوم الذى ... يحمل البشرى لعشَّاق السلام

على محمود طه

إلى الأستاذ البشبيشى

للأب أنستاس مارى الكرملى

(تأخرت فى البريد)

١ — تمهيد

أشكرك ، يا سيدى الشكر الجزيل الصادق ، على مطالعتك لمقالتى التى نشرتها لى (الرسالة) ، بخصوص كتاب (الإمتاع والمؤانسة) ، وأشكرك شكراً أعظم ، على أنك تنازلت فأبديت بعض ملاحظات تتعلق بكلمتى تلك . والآن أستأذنك فى إبداء ما عندى من النظرات . وأول كل شىء ، أود أن أقول كلمة فى تاريخ رسم الحروف فى مصر ، وهى :

٢ — تاريخ رسم الحروف فى ديار النيل

كان كتبة وادى النيل ، قبل سنة ١٢٧٥ للهجرة ، يختلف بعضهم عن بعض ، فى رسم بعض الأحرف ، ككتابة الأعلام المؤنثة المنتهية بالياء والهاء كأفريقية ، أو بالياء والألف كبادورايّة ، أو بالألف القائمة كبخارا ، أو بالألف الجالسة ، وهى الألف المصورة بصورة الياء كبخارى أيضاً (على رأى من يكتبها بهذا الرسم) ، وكالمهموز الآخر الوارد على وزن التفاعل كالتخاجؤ والتخاجئ ، وكان أغلب اختلافهم فى رسم الهمزة الواقعة فى قلب الكلمة كرؤوس ، وبدأوا ، ومشؤوم

وسبب ذلك جميعه ، أن كل واحد من أولئك الكتبة المصريين ، اتخذ له إماماً نحوياً أو لغوياً ، وحاول اقتفاء آثاره . ولما كان الأئمة الأقدمون كثيرين ، ويختلف بعضهم عن بعض فى هذه الأمور ، اختلف أيضاً متتبعوهم ومقلدوهم فى هذه الأزمان الأخيرة

أما بعد سنة ١٢٧٥ ، فقد أخذ الاختلاف يزول شيئاً بعد شىء من بين ظهرانى أبناء النيل ، أو كاد يزول . وذلك لأن الشيخ العلامة نصر الهورينى وضع رسالة فى ذلك العام (المطالع النصرية ، للمطابع المصرية) ، ووشاها بقواعد لم يتبع فيها إماماً واحداً من أئمة اللغوية ولغويها ، بل جمع بينهم ؛ لأن اختياره لم لم يكن موفقاً ولا دائماً حسناً ، فقد خالف أحياناً سيبويه والحريرى والخفاجى وغيرهم من أولئك الأساطين العظام الأقدمين ، بل خالف أيضاً ثقات المتأخرين كجماعة الألوسيين : شهاب الدين ونعمان ومحمود شكرى ، فجاء تأليفه كفلك نوح ، الذى كان يحوى زوجين من أطايب الحيوان وخبائثه ، أى أن كتابه حوى أطايب القواعد وخبائثها . ومع ذلك راج كتابه أى رواج ولا سيما لأنه تولى تصحيح كثير من أسفار مشاهير الأقدمين ، وكانت تطبع فى مطبعة بولاق للحكومة المصرية ، منذ أن تولى تصحيح ما يصدر فيها ، حتى شاع رسم الهمزة فى تلك المطبوعات على ما أراد لا على ما كان رسمها المؤلف الأصيل فى كتابه

ومما زاد الطين بلة ، أن جماعة ممن جاء بعده من المؤلفين أصدروا كتباً للمدارس ، فأشاعوا وأذاعوا تلك القواعد التى سوّرها الشيخ الهورينى بأسوار من فولاذ ، بل أقوى وأصلب ، فكانت الطامة الكبرى ولا سيما جاء الشيخ العلامة حسين والى وكانى ينتظر أن يصلح ما أفسده سلفُه ، لكنه تابعه فى جُلّ قواعده ، إلّم نقل فى كلها ، وسمى تأليفه (كتاب الإملاء) (كذا) ، مع أنه كتاب الرسم ، إذ الإملاء بهذا المعنى من كلام الترك واصطلاحهم . لا من كلام العرب ، كما كتب لى بذلك المؤلف نفسه فى كتاب أحفظه ، وكان جواباً على ما بينته له . فسارت تلك القواعد سير النار فى هشيم التبن بين جميع المعلمين والمتعلمين ، وهى لا تزال سائرة إلى هذا اليوم الذى نكتب فيه هذه الكلمة

إلا أنه — والحمد لله — قام مُناوِئاً للعالمين أعظم لغوى تخالفهما ، وهو الشيخ محمد محمود بن أحمد بن محمد التركزى المشهور بابن التلاميد (بدال مهملة فى الآخر) ؛ الشنقيطى : المغربى الأصل ، فإنه تولى طبع (المخصص) لابن سيده (بهاء محضة فى الآخر) ، وعلق عليه حواشى هى درر بل درارى ، فزاد قدر المخصص فى عيون الناس زيادة لا تضاهى فى شىء ، وقد رسم الهمزات فى مواطنها ، كما يجب أن ترسم على مذهب السادة الأئمة الفصحاء كسيبويه وابن الأنبارى وابن جنى والحريرى

والخفاجي وأضرابهم في هذا الأوان كأبناء الألوسي والزهاوي والرصافي

وقد اتفق للشنقيطي أن فنّد بعض الأحيان تفنيداً فلسفياً وبصريح العبارة ، كلام الشيخ الهوريني وزيف أقواله ، وبذات الوقت لم يوافق على رأي الشيخ العلامة حسين والي ، ونحن نورد لك هنا نموذجاً مما قال ، وقد عثرنا عليه نهباً ، وقد جاء ذلك في المخصص ٨ : ١٧٨

٣ — الآئب لا الآيب

« آئب ، الصواب أن يكتب بالهمز بعد المد على قاعدة إبدال عين فاعل ، لمعتل فعله همزة ، وهي قاعدة مطردة لم يستثن منها حرف واحد بالإجماع . وقد عد في المغني من اللحن قول الفقهاء : « بايع » بالياء غير مهموز . ولا عبرة بما كتبه الشيخ نصر الهوريني في مطالعه ، حيث ذكر في صحيفة ٤٨ [من الطبعة الأولى وص ٧١ من الطبعة الثانية] حكم الهمزة المكسورة المصورة ياء ، وقال هناك : « نعم ، إذا كان قبلها ألف نحو آبل وآيس وآيب ، تبدل ياء حقيقية بمقتضى القياس الصرفي نظير ما قالوه في جمع ذؤابة على ذوائب ، حيث لم يجمعوه على أصله ذائب : وقد ورد من حديث الصحيحين قوله صلى الله عليه وسلم : آيبون تائبون عابدون . ولم يروه أحد بالهمز » انتهى لفظه بحروفه وهذا كله خطأ مخالف للقياس والرواية ، فلا يجوز التعويل عليه . ونحو ذوائب في جمع ذؤابة مما شذ عن القياس ، والشاذ لا يقاس عليه . والدليل على صحة ما قلته من إثبات همزة آئب وتحقيقها قول النابغة :

تطاول حتى قلت ليس بمنقض ... وليس الذي يرعى النجوم بآئب

وقول ابن زيابة :

يا لهف زيابة للحرث الصابح فالغانم فالآئب

وقول تأبط شرًّا :

فأبت إلى فهم وما كدتُ آئباً

وقول الأخنس بن شهاب :

تطير على أنجاز حوشٍ كأنها ... جهام هراق ماؤهُ فهو آئب

ونحو هذا كثير مما أجمعوا على روايته بالهمز فقط . وكتبه محققه محمد محمود لطف الله تعالى به . آمين

إلى « آمين » هو كلام الشيخ الشنقيطي العلامة الأكبر ، وهو في الوقت نفسه رد على الشيخ حسين والي . وقد ورد كلامه مثل كلام الشيخ الهوريني في ص ١٩٢ من الطبعة الثانية من كتاب الإملاء فلا حاجة لنا إلى نقله على غير جدوى .

٤ — رؤوس . يبدأوا . مشؤوم . سؤم . سأم

قال الحريري في درة الغوّاص ، طبعة الجوائب في سنة ١٢٩٩ في قسطنطينية في ص ١٢٨

« فأما سؤول ، ويؤوس ، وشؤون ، ومؤونة ، وموؤودة ، فالأحسن أن يكتبن بواوين ، ومنهم من كتبها بواو واحدة » اهـ ولم يقل وترسم مفردة أو على نبرة إذا لم يكن فصل ما بعدها عما قبلها كما في مشؤوم ، وكما قال حضرة أستاذي المحترم محمود البشبيشي

ومثل كلام الحريري ، قال الشيخ الأجل الآلوسي في كتابه (كشف الطرة من الغرّة في ص ٤٦٨)

فيؤخذ من كلام الحريري والآلوسي أن الهمزة إذا وقعت في قلب الكلمة ، فإن كانت متحركة ، كتبت على حرف علة يجانس حركة ما قبلها كما في رؤوس . وعليه تكتب (يبدأوا) على الألف لهذا السبب نفسه لأن حركة الدال فتحة .

أما مشؤوم فقد قال في التاج في مادة (ش أم) : وشؤم عليهم ككرم ويَئِمَ ... ورجل مشؤوم ، بالهمزة على مفعول ، وكذلك يَمُنَ عليهم فهو ميمون . ومشوم ، كمقول والجمع مشائيم ، نادر وحكمه السلامة ... » والذي ورد مطبوعاً « مشؤم » وهي — ولا شك في النادر — من الناشر لا من المؤلف ، لأن هذا يقول : بالهمز على مفعول ، وفي مفعول خمسة أحرف ، فإذا كتبناها (مشؤوم) كانت الأحرف أربعة ، فظهر الخطأ من الطابع أو من الناشر ، ولم يكتبها أحد من العلماء الثقات الأثبات (مشؤوم على وزن مَفْعُل بضم العين ، لأن هذا الوزن نادر في كلامهم وليس مشؤوم منه .

فتكون القاعدة : إذا وقعت الهمزة متحركة في الوسط وسكن

ما قبلها كتبت على حرف علة يجانس حركتها . ولما كانت حركة مشؤوم ضمة كتبت على الواو ، وهي غير واو مفعول الملازمة له

أما إذا كانت الهمزة الواقعة في الوسط ساكنة فترسم على حرف علة يجانس حركة ما قبلها . فتكتب شؤم على الواو ، وشأم على الألف ، وبئس على الياء . وهذا كل ما يقال في رسم الهمزة الواقعة في الوسط

وقد تكلم الشيخ نصر الهوريني على الهمزة في كتابه المطالع النصرية في ٤٤ صفحة ، وبعد أن يتم القارئ الوقوف عليها ، يقول في نفسه : هل عرفت كيفية رسم الهمزة ؟ أما الشيخ أحمد فارس الشدياق ، فقد تكلم عليها وعلى مواطنها من الكلم في كتابه (غنية الطالب) المطبوع في قسطنطينية سنة ١٢٨٩ في ١٣ سطراً لا غير . ونحن ننقل هنا نصه ليطلع عليه من لا يملك الكتاب . وهذه هي وقد جاءت في آخر ص ٣١ وبدء ٣٢ :

« إن كانت الهمزة في الابتداء كتبت بصورة الألف دائماً نحو أنصر وأضرب وأكرم . وإن كانت متوسطة ساكنة كتبت بحرف يجانس حركة ما قبلها ، نحو : يأس وبؤس وبئس . وإن كانت متحركة وماقبلها ساكن نحو : يسأل ويلؤم ويَيئِس ، لغة في ييأس بمعنى يقنط ، أو كانت متحركة وما قبلها متحرك نحو سأل ولَؤُم ويَئِس

وإذا كانت متطرفة ، فإن كان ما قبلها متحركا كتبت بحرف حركته نحو : قرأ وقرئ وقرؤ . وإلا فتكتب من دون حرف ، نحو شيء وبدء وجزء

وإذا وقعت همزتان ثانيتهما ساكنة قلبت ألفاً لينة وكتبتا بصورة المد نحو : آمن أصله أأمن على وزن أفعل . وأهل الغرب يكتبون الهمزة منقطعة ويمدها ألف نحو ءامن . وكذلك إذا وقع بعد الهمزة ألف نحو : الآكل جمع مأكل

وإذا اجتمع همزتان متحركتان ، جاز لك أن تفصل بينهما بألف نحو أأنت أم أمْ سالم . أما ماضي مهموز اللام المثنى فيبقى كتبُهُ بألفين نحو قرأا

والهمزة أحكام كثيرة قد اختلف فيها أهل الرسم ؛ ولو أنها رسمت من الأصل بصورة معلومة خاصة بها ، لما نشأ شيء من هذا الخلاف » انتهى كلام الشدياق

والسوريون المعاصرون ، والعراقيون واللبنانيون جروا ويجرون على هذه القواعد المذكورة هنا ، وهي أيضاً قواعد الحريري والخفاجي والآلوسي والشدياق ، ولا يخالفونهم في شيء

وإذا كان ثَمَّ من يجاري كتاب وادي النيل ، فهو لأنه تعلم في مدارس أبناء مُصَرَ من المصريين ، وطالع أشعارهم فخالف بذلك أهالي وطنه وعلماءه ، من عهد غير بعيد

والآن ، وقد بسطنا كل ما يهم القارىء في هذا الموضوع فهل يستطيع الأستاذ البشبيشي أو غيره من العلماء أن يأتي لنا بنص صريح يرتقي إلى أربعمائة سنة أو دُوَيْنها وفيه نُافي رسم الهمزة وحدها في حشو الكلمة في أي حال من الأحوال ، ويكون النص لعالم ثبت ثقة يعتمد عليه . فإننا نتحداهم حاقَّ التحدي !

يا سيدي الأستاذ البشبيشي ، إننا نعلم العلم اليقين ، أن أسلافنا العرب كانوا فلاسفة أجلاء في سليقتهم ، حتى في قواعدهم الصرفية ، والنحوية واللغوية ، فهي تتدفق منطقاً ، وفلسفة ، وحكمة ؛ ونظن أن الذي حملهم على أن يرسموا الهمزة الواقعة في قلب الكلمة على حرف ، هو أنهم شبهوها بحشو البطن ، أو بقلب الإنسان . فكما أن الأحشاء لا تكون وحدها ، بل تقع بين الصدر والطرفين ، أي الرجلين ، كذلك الهمزة لا تكون وحدها ، بل تقع على ما يسندها بصدرها وطرفها

أفبعد هذه الفلسفة أو الحكمة العميقة ، والواضحة لكل ذي عينين نيرتين من يذم أحكام العربية وقواعدها ؟ ـ فإذا كان هناك من يفعل ذلك ، فهو من الشعوبية وأعدى أعداء العرب كهتلر ومصولينى !

ونظن أن في هذا القدر في هذا الموضوع ، مجزأة ، بل مكرهة لكل قارئ . فالعفو يا سادتي الكرام ، والمغفرة من شيم العرب الفخام !

(البقية في العدد القادم) الأب أنستاس مارى الكرملى
من أعضاء مجمع فؤاد الأول للغة العربية

٤٧ ـ المصريون المحدثون

شمـــائلهم وعاداتهم

في النصف الأول من القرن التاسع عشر

تأليف المستشرق الانجليزي ادورد وليم لين

للأستاذ عدلي طاهر نور

تابع الفصل الرابع عشر — الصناعة

ليتبين القارئ قيمة النقود في القاهرة أثناء السنوات الأخيرة أقدم فيما يلي قائمة أسعار بعض الأطعمة العادية أثناء زيارتي الثانية. ومنذ أن أصبحت مصر مرة ثانية طريق الهند ومجمع السائحين الذين زاد عددهم على السنوات السابقة، زادت أسعار السلع المختلفة زيادة عظيمة. وتقل الأسعار في مدن الأرياف وقراها عنها في العاصمة، فيكون سعر اللحم والطيور والحمام نصف الأسعار المذكورة هنا تقريباً، وسعر القمح والخبز يكون ثلثها أو نصفها:

	فضة	قرش
القمح: الأردب من ٥٠ إلى	٠٠	٦٣
الأرز: » حوالي	٠٠	٢٤٠
الضأن: الرطل	٠٠	١
لحم البقر: »	٣٥	٠٠
الطيور: الواحد من قرش وعشر فضة إلى	٢٠	أ
الحمام: الزوج » » » » »	٢٠	١
البيض: الثلاث بيضات	٥	٠٠
الزبد: الرطل	٠٠	٢
السمن: » من قرشين إلى	١٠	٢
الجبن: » من ستة قروش إلى	٠٠	٧
التبغ الجبلي: الأقة من ١٥ قرشاً إلى	٠٠	١٨
» السوري: » من خمسة قروش إلى	٠٠	١٠
السكر المصري المخروط: الرطل	٠٠	٢
السكر الأوربي: »	١٠	٢
القنب في موسمه: »	١٠	٠٠
القنب المتأخر: الرطل من ٢٠ فضة إلى	٣٠	٠٠
البسكويت: القنطار	٠٠	١٦٠
الماء: القربة من ١٠ فضة إلى	٢٠	٠٠
خشب الوقود: حمل الحمار	٠٠	١١
الفحم: الأقة من ٢٠ فضة إلى	٣٠	٠٠
الصابون: الرطل	٣٠	١
الشمع المصنوع من الشحم: الأقة	٢٠	٨
الشمع الجيد: »	٠٠	٢٥

وفي القاهرة أبنية عديدة تسمى الواحدة منها «وكالة»[1] تخصص لإيواء التجار وخزن بضائعهم. والوكالة بناء يحيط بساحة مربعة أو مستطيلة، وتتكون طبقتها السفلى من مخازن مقببة للبضائع تواجه الساحة، وتستعمل أحياناً حوانيت. ويعلو هذه المخازن مساكن يدخل إليها من رواق يمتد على طول جوانب الساحة الأربعة. وقد يعلو هذه المخازن بدلاً من المساكن مخازن أخرى. وتستعمل الغرف المعدة للسكنى في أكثر الوكالات مخازن ولا يكون للوكالة غير باب عام واحد يقفل ليلاً ويحرسه بواب، وفي القاهرة من هذا النوع حوالي مائتي وكالة. ويقع ثلاثة أرباعها في نطاق المدينة الأصلية.

(شكل ٥٥)
دكاكين في إحدى شوارع القاهرة وموضوع هذا الشكل دكان العطار ويبيع العقاقير والعطور والشمع الخ. ويرى على الدرفة جلة (يا فتاح) أنظر الفصل الحادي عشر

ذكرت قبلاً في مقدمة هذا الكتاب أن شوارع القاهرة الكبرى يقوم على جانبيها صفان من الدكاكين لا تتصل بالبناء الأعلى (شكل رقم ٥٥) ويلاحظ ذلك في أكثر الشوارع

(١) ويقال «الوكالة» ، وينطقها الفرع occaleh ، occal ، بدلا من دار الوكالة وتعني دار وكلاء التجار

الفرعية أيضاً . وتخصص الدكاكين غادة فى الشارع الواحد بعضه أو كله لتجارة واحدة[1] فيسمى السوق باسم هذه التجارة أو باسم المسجد المقام هناك . ويطلقون على أقسام الشارع الرئيسى فى هذه المدينة : « سوق النحاسين » أو « النحاسين » فقط لأنهم يسقطون عادة لفظة (سوق) و « الجوهرية » و « الخردجية » و « الغورية » وهذا القسم الأخير باسم المسجد المقام فيه ؛ وهذه هى بعض أسواق المدينة المهمة . ويطلقون على السوق التركى الرئيسى : « خان الخليلى » . ويغطون بعض الأسواق بحصر أو ألواح تحملها عوارض تمتد فى الشارع أعلى الدكاكين قليلاً أو فوق المنازل[2]

(شكل ٥٦)
دكان تاجر تركى فى سوق « خان الخليلى »

يتكون الدكان من كوة مربعة الشكل، أوحجرة صغيرة (شكل ٥٦) ارتفاعها ست أقدام أو سبع تقريباً، وعرضها بين ثلاث أقدام وأربع . وقد يتألف الدكان من حجرتين تتقدم الواحدة الأخرى ، وتستعمل الأخيرة مخزناً[3] ويقام أمام الدكان مصطبة[1] بالحجر أو الآجر يستوى سطحها بأرضية الدكان . وترتفع المصطبة عادة حوالى قدمين ونصف أو ثلاث أقدام ، ويكون عرضها كارتفاعها . وتجهز واجهة الدكان بمصاريع ثلاثة سهلة الطى يعلو بعضها بعضاً ، فيثنى أعلاها إلى فوق ويطوى الآخران إلى أسفل فوق المصطبة ، فتكون مقعداً مستوياً يفرش بالحصر أو بالبسط وبالوسائد أحياناً . وتستبدل بعض الدكاكين بالمصاريع السابق ذكرها أبواب منثنية . ويجلس التاجر غالباً على المصطبة ما لم يضطر إلى الانسحاب قليلاً داخل الدكان ليخلى المكان لمن يصعد إليه من حرفائه الذين يخلعون أحذيتهم قبل أن يطأوا الحصيرة أو البساط بأقدامهم . ويقدم التاجر الشبك إلى حرفائه الدائمين أو من يشترى بضاعة كثيرة إلا إذا كان هؤلاء يحملون شبكهم . ثم يرسل إلى أقرب مقهى فى طلب القهوة التى تقدم فى فناجين صغيرة من الخزف الصينى داخل ظروف من النحاس الأحمر . ولا يستطيع أكثر من شخصين أن يجلسوا براحة على مصطبة الدكان ما لم تكن هذه أوسع من المعتاد . غير أن بعض المصاطب تمتد إلى ثلاث أقدام أو أربع ، فيكون عرض الدكان حينئذ خمس أقدام أو ستا ، فيفسح المجال لأربعة أشخاص أو أكثر يجلسون الجلسة الشرقية . ويقيم التاجر صلاته على مصطبة على مرأى من المارة . وقد يترك التاجر دكانه وقتاً فيطلب من جاره أن يخفره له أو يعلق شبكه على بابه . ويندر أن يفكر التاجر فى ضرورة إغلاق دكانه قبل الإنصراف إلى منزله ليلاً أو الذهاب إلى المسجد لصلاة الجمعة . أما الغرف التى تعلو الدكاكين فقد وصفتها فى مقدمة الكتاب

(يتبع)

عبد الله طاهر نور

(١) أزالت الحكومة المصاطب من أغلب الشوارع

(١) وقد ظل الأمر كذلك طويلا فى البلدان الشرقية الأخرى . أنظر أرميا ٣٧ / ٢١ : « فأمر الملك صدقيا أن يضعوا إرميا فى دار السجن وأن يعطى رغيف خبز كل يوم من سوق الخبازين حتى ينفد كل الخبز من المدينة »

(٢) وقد علمت عند ما تركت مصر نهائياً أن أغلب هذه الأغطية يوشك أن يزال .

(٣) يحتفظ التاجر ببضائعه الزائدة فى هذا المخزن أو فى مسكنه أو فى وكالته

حكم فى الجنحة ٤١٤ سنة ١٩٤٢ عسكرية زوص الفرج بحبس نجيب بولس ابراهيم ثلاثة شهور شغل واغلاق محله والمصادرة والتعليق على نفقته لبيعه ارزاً بأزيد من السعر المحدد

دفنتها بيدى !... (*)

للشاعر التركى عبد الحق حامد بك

أيتها العيون التى أمست ثقوباً ! أيتها العظام الدائرة النخرة ، أنظرى ... أنظرى إلى جلال هذا التابوت الجميل المزهر ... أنظرى ثم ارقدى بسكون حتى البعث ... تحت لحافٍ من التراب فى ظلمة القبر ، وعُدِّى هـذا اليوم قيامةً صغرى !

* * *

الناس والدواب والطيور والأشجار والأحجار ... كلها وشيكة البكاء من فرط الألم ، والسحب القاتمة فى حزنها العميق ، تبكى تارة ، وأخرى تُسْتِر النظر الواله إلىّ فى سكون موحش . إنها جميعاً تشاطرنى لواعج الحزن بصمتٍ ناطقٍ مشوب بالذهول ... !

* * *

يا ناشداً العِبْرة ، كفكف العَبْرة ، وانظر فى هذه الحفرة ، تجد ثَمَّ جمال الوجود منظوماً فى قصيدٍ من الحسن ، تجدْه ممثلاً فى صاحبة التابوت ... لقد كانت أجل من السماء الحالية بأملاكها . كانت أحلى من رحيق الأزاهر ورضابها ، كانت أجمل من الطفولة فى براءتها ونضارتها ، ومن الملائكة فى علائها وجلالها . كانت أجل من الحور الكاسية بنور الإلٰه فى جنات النعيم .

* * *

يا لشعرها ! كان أجل من الشمس فى شروقها ، وهى ترسل شعاعها اللألاء من الورود والرياحين .

يا لعيونها ! كانت مرآة مجلوة للخيال الحالم .

يا لنظراتها الوادعة ! كانت ينبوعاً للرحمة يتدفق منه ماء سائغ سلسبيل ...

ولكنها الآن يابسة كأمواجٍ من تَجَد !

وبستان دلالها ؟ لقد كان يموج بحِلال من السحر والفتنة ، ولكنه ذوى وتغشاه سكون رهيب ساخر ! ...

* * *

كان وجهها المزدان بهالة شعرها أجل من البدر يتلمس السفور من فُرَج السحاب ...

والأحزان التى تراءت على وجهها قبل أن تزهق نفسها إلى الموت ، لكالشمس ساعة رؤيتنا لها تحتضر ، فى غروبها وراء أثباج من الموج ...

* * *

كفى ... ... !

أرى القلم يئن من لذع الألم التأثر ، وأحس المداد يبكيها وهو متشح بثوب الحداد ...

مَهْلاً أيها القبر ، علا سنها بين أحضانك وأطبقت إطباق البحر المظلم على لؤلؤة بين أصدافه ؟

وأنت يا أحجار القبر ويا أتربته ، هل تَرَين الناس عليكِ بُكاة كما بكوْها ؟ ...

ترى لمن كانت آمالٌ منثورة بين القبور ، وآلام جمدت على صفحات الرموس ...

حدثنى بربك ياقبر ، هل بكوا عليك بكاءهم عليها حين الممات ؟...

ألا خبروني كيف انقلبَ البكاء الواله إلى سكون وصمت ، ثم إلى قبر مهجور ، فأحجار بعثرها البلى وسط القبور ... كم مكثت شريداً أيها القبر ، يتراوح عليك صباح ومساء ، بين هديل للحمام ونعيب للبوم ؟!

احفظ العهد بإحسان ورفق

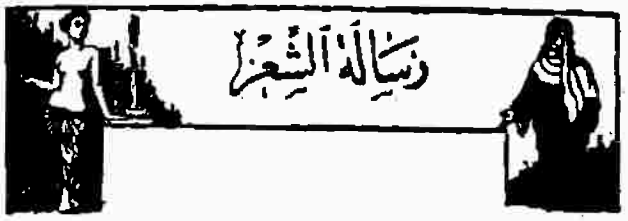
ألا فاشهدوا يا سكان القبور ...

ترجمة

محمد أمين عبد العزيز المصلي

(حلوان)

(*) مقتطفات من حديقة الشاعر التركى « عبد الحق حامد بك » من ديوانه « أولو » : أى الميت الذى شطره بالتركية أيضاً المرحوم « نور الدين بك مصطفى » والد المترجم .



يا ريح الشتاء !

[إلى الصديق الدكتور المبارك أهدى هذه العاصفة]

للأستاذ محمود الخفيف

إعْصِفِي يَا رِيحَ الشِّتَاءِ اعْصِفِي ... مِلْءَ سَمْعِي وَنَاظِرِي

إعْصِفِي يَا رِيحُ اعْصِفِي وَاعْنُفِي ... مُثْلِي مَا بِخَاطِرِي

صَرْصِرِي، ثُمَّ صَرْصِرِي وَصِفِي ... بَيْنَ جَنْبَيَّ ثَوْرَةَ الثَّائِرِ !

* * *

إعْصِفِي يَا رِيَاحُ لَا تَسْكُنِي ... أَرْعِشِي كُلَّ جَانِبِ

إعْصِفِي يَا رِيحُ اعْصِفِي إِنَّنِي ... عَاشِقٌ كُلَّ غَاضِبِ

أَمْعِنِي... هِيه ... أَمْعِنِي، أَمْعِنِي ... عَلِّمِينِي مِنْ لَحْنِكِ الصَّاخِبِ

* * *

عَفِّرِي، عَفِّرِي هُنَا، عَفِّرِي ... وَعَلَى البُعْدِ عَفِّرِي

غَبِّرِي الجَوَّ غَبِّرِي غَبِّرِي ... رَاقَ لِي أَنْ تُغَبِّرِي

كُلُّ صَعْوٍ ذَكَرْتُهُ عَكِّرِي ... كُلُّ ضَعْفٍ أَوْدِي بِهِ أَقْبِرِي

* * *

يَا رِيَاحَ الشِّتَاءِ لَا تَهْدَئِي ... إِيهِ يَا رِيحُ دَمْدِمِي

عَجِّلِي بِالصَّفِيرِ لَا تُبْطِئِي ... يَا لَهُ مِنْ مُعَلِّمِ !

الأَهَازِيجُ عِفْتُهَا فَادْرَإِي ... مَأْمَأً بَاتَ طُولُهُ مُسْتَقِيمِي

* * *

أَقْبِلِي يَا رِيَاحَ ذَارِيَةً ... أَيْنَمَا صِرْتِ عَاصِفَهْ

أَنْسُ رُوحِي إِنْ لُحْتِ آتِيَةً ... أَنْ أَرَى الأَرْضَ رَاجِفَهْ

لَيْتَ رُوحًا لِي مِنْكِ عَاتِيَةً ... لَيْتَ صَوْتًا كَالرَّعْدَةِ القَاصِفَهْ

* * *

زَلْزِلِي كُلَّ سَاكِنٍ نَاعِسٍ ... وَاخْطِفِي كُلَّ جَامِدِ

وَاكْنُسِي كُلَّ يَابِسٍ دَارِسٍ ... عَاقِرِ العُودِ فَاسِدِ

وَاسْلُكِي بَعْدُ مَسْلَكَ الغَارِسِ ... لَا يُبَالِي أَيَّ امْرِئٍ حَاصِدِ

* * *

دَوِّخِي الدَّوْحَ دَوِّخِي وَابْعَثِي ... بِالأَعَاصِيرِ عَاتِيَهْ

يَتَرَاقَصْنَ خِيفَةً فَاعْبَثِي ... بِمَعَالِيقِ رَاسِيَهْ

حَدِّثِينِي فِيمَا أَرَى حَدِّثِينِي ... عَنْ مَعَانٍ فِي مُهْجَتِي ثَاوِيَهْ

* * *

كُلُّ لَاهٍ أَوْ مُبْصِرٍ ذَكِّرِي ... كَمْ لَهُ فِيكِ تَذْكِرَهْ

سَيْطِرِي لَا تُغَادِرِي سَيْطِرِي ... لَكِ رُوحٌ مُسَيْطِرَهْ

أَلْهَمَتْنِي فِي عَصْفِهَا أَسْطُرِي ... غَيْرَ مَعْنًى أَمْسَكْتُ أَنْ أَذْكُرَهْ

الخفيف

تحية « الرسالة »

للأديب عمر حافظ شريف

أشاهد من نور السنا ما أشاهدُ ... فأسال خلي ما عسى أنت واجد

أذاك شعاع للرسالة أم ترى ... بدا للورى صرح من النور خالد

تمر بها الأيام يسمو مكانها ... وتسمى إلى غاياتها وتجاهد

كحبر يعقوب لها النصر مرشد ... تطالعها الأعوام عشر وواحد

كواكب سعد حالفتها وأقبلت ... تناصرها والكل للنور ساجد

أضاءت محاريب البيان بسحرها ... فحازت مكاناً تبتغيه الفرائد

هي السحر والنبراس تبدي لنا الهدى

بآياتها للقلب والعقل قائد

فسيري بواليك الكمال إلى العلا

لك الشعر رشح والمعاني قلائد

عمر حافظ شريف

التوأمان

قيض لى أن أزور توأمين ذكرين فى العشرين من العمر متماثلين من جهة الصورة والأخلاق والوجدان والذكاء .

ومن طريف ما يذكر أن الأم تعرف أول من رأي منهما النور ، وقد أخبرتنى أن ولادتهما كانت يسيرة وأن الفرق بين عمريهما خمس دقائق .

ملت أبوهما منذ بضع سنوات وقامت بأودهما أختهما التى تكبرهما بنحو خمس سنوات . وتحدب أمهما عليهما وتعاملهما على قدم المساواة . وقد علمت أنهما نشآ فى بيئة واحدة وعاشا فى ظل ظروف واحدة . وما زالا يتعلمان حرفة واحدة هى البرادة . والعجيب أنهما يخطئان فى نفس المسائل التى يطلب إليهما حلها . وقد اتفق أن رسب أحدهما فى الامتحان لمرضه بينما نجح الآخر ، ولعدم معرفة تمييز أحدهما من الآخر فى المدرسة أعيد امتحان الناجح منهما على إعتبار أنه الراسب فنجح للمرة الثانية فى نفس السنة .

قالت لى أمهما : إنهما عند ما كانا رضيعين كانا يستيقظان فى نفس الوقت تقريباً أثناء الليل فترضعهما معاً .

ومما ذكرته لى أختهما : أن أحدهما حضر على عجل إلى المنزل فلم يجد أخاه فترك المنزل حالاً بحثاً عن أخيه ، وفى هذه الأثناء حضر أخوه باحثاً عنه فلم يجده فترك المنزل على الفور ، وتكرر هذا الأمر مرات عديدة إذ لم يملك أحدهما الصبر لينتظر أخاه ربما يحضر .

وعلى الرغم من أن هذين التوأمين يحب أحدهما الآخر حباً جما ، فقد انتابت أحدهما نوبة هستيرية دلت على ما يخالج عقله الباطن من الغيرة الشديدة من أخيه . وفى هذه النوبة فقد قوة معرفته لأفراد العائلة ، ولكن أول عمل قام به أثناء هذه النوبة ضربه أخاه ضرباً مبرحاً وهو لا يدرى أنه أخوه ، ولكن عقله الباطن كان بذلك بصيراً ، على أن عقل أخيه الباطن لم يكن خالياً من هذه العقدة فكان لا بد لهذه العقدة من أن تعبر عن نفسها على الصورة التى عبرت بها عقدة الأخ المريض .

وقد أمكن بالتحليل النفسى شفاء المريض وإنقاذ الأخ من الاستسلام لنوبة هستيرية مماثلة .

محمد مصطفى حمدية
طبيب بصحة بلدية الأسكندرية

قصيدة حافظ النونية

. . . قال صديقنا الدكتور زكي مبارك فى العدد السابق من الرسالة : « ونحن فى مقام التأريخ وهو مقام يوجب الصدق . فلينظر المتسابقون فى ص ٨٧ بالجزء الثانى من ديوان حافظ ، ليروا أن قصيدته التى نظمها عن مظاهرة السيدات فى سنة ١٩١٩ لم تنشر إلا فى سنة ١٩٢٩ ، ومعنى ذلك أنها كتمت نحو عشر سنوات » ثم قال مخاطباً الطلبة : « أتريدون الحق ؟ لقد نسبت تلك القصيدة فى ذلك الوقت إلى جماعة من الشعراء منهم الأستاذ محمد الهراوى ، ولم يرد حافظ أن يصحح النسب لئلا يقال أو يقال ! »

والحقيقة التى أعرفها عن هذه القصيدة بالذات هى ما يأتى :

كنت فى مجلس من مجالس السياسة والأدب ، ولم تكن المجالس على أنواعها فى ذلك العام السعيد سوى مجالس للثورة والحياة ، وإذا بالمرحوم سليم سركيس مقبل علينا بوجه مشرق ولهفة بادية المعانى وقال : أخبار اليوم هى أخبار حافظ ، ومد يده إلى جيبه فأخرج منها ورقات وأخذ يتلو علينا القصيدة النونية التى نحن فى صددها ، ومطلعها :

خرج الغوانى يحتججن ورحت أرقب جمعهن

نسخت القصيدة ، وهى بخط المرحوم حافظ ابراهيم وبعثت بها إلى الصحف السورية التى كنت أراسلها آنذاك ، وقد نشرها المرحوم سركيس بمجلته المعروفة باسمه

فلا يعقل والحالة كما ذكرت أن تنسب تلك القصيدة إلى غير ناظمها ، وقد سمعته ينشدها فى أحد المجالس ، ولا أن يقال إنها كتمت عشر سنوات .

صبيح الزهوري

إجابة

الكيك والكيكة في اللسان العربيّ مثل البيض والبيضة وزناً ومعنًى، ولهذا أرى أن منه المأكول المعروف الذي يقال له « كيك »

الملاء — بالضمّ — الركام (رميم)

أصرفار ...!

قيل إنني كتبت كلمة في مجلة الثقافة أحدُّ بها من استطراد الباحثين في « لغويّة » شغلت أذهان رهط من فضلاء الباحثين عدة أسابيع، متعلّياً بهم أن يجرّهم التحمس لآرائهم في هذه الهاجسة إلى المنابذة. وقيل إن الكلمة كانت غذاءً متخماً لشهوة الخلاف، حين اتهمها الاستقلال الصحفي « لقاف الثقافة » الأستاذ محمد سعيد العريان، فخدش أمانة القلم فيها ... وعرضها بالطريقة التي كان من آثارها أن يُرْمد شعور الصداقة بيني وبين صديق الكاتب البليغ الأستاذ « محمود شاكر » حتى خدَرَته شائعة الألم؛ فقال في كلمته بالعدد الماضي من الرسالة « عقل المرء مخبوء تحت لسانه » وأورد بيتاً من الشعر خانه ترويض غضبه به ... وما لي بهذا شأن فهو انتقال من موضوع واضح إلى غبار مجرد لا أجيد التطارح به ولا سيما مع من له في رأيي ونفسي ما لمحمود شاكر

وأنا أقول إني عند رأيي في فكرة الموضوع، على غير قصد شائك لحضرات الأدباء الذين ورد ذكرهم. أما صداقتي بالأستاذ شاكر فهي أعتى من أن يوهنها نمل الصحافة، أو يسكر بصدعها « قاف الثقافة » ...! محمود اسماعيل

الى الأستاذ عبد المتعال الصعيدي

تعجبني أفكارك يا سيدي، ويسرني منهاجك المستقيم في البحث والنقاش؛ ولكني لم أستسغ أن تتهمني في كلمتك الأخيرة على غير أساس، بتهمة وجهتها إليك على أساس ...

كنت قد قلتُ إنك تشايع بعض المستشرقين القائلين بنزول القرآن بمعانيه دون ألفاظه، حين تزعم أن الرسول عليه الصلوات كان ممن يبدلون لفظاً بلفظ آخر يغايره في معناه، لمجرد التشابه بين حروف اللفظين والتباسهما على القارئ بطريق ما. وقد جعلت هذا دون غيره أساساً لتهمتي؛ ولم أضف إليه وقتذاك ما زعمته أيضاً في كلمتك من أن هذا التبديل كان من حق كل مسلم عربي دون رجوع فيه إلى الرسول حين « يكون بعيداً عنه فيتعذر رجوعه إليه ... ثقة بملكة العربي في ذلك الوقت »! وهذا نص تعبيرك لم أرد أن ألح عليك بالإشارة إليه ثقةً مني بأن صدوره لم يكن إلا نتيجة سرعة تحريرك، وسبق قلمك لمجرى تفكيرك. ولكنك تأبى يا سيدي وقد تبرأت من تهمة الأخذ برأي أولئك المستشرقين — في غير حجاج مقنع — إلا أن تعود فتنسبها إليّ، لأني كما تزعم « حملت كل ما لا يدخل من القراءات في باب اختلاف اللهجات على التصحيف، ولم أفرق في ذلك بين قراءات شاذة ومتواترة ». وأنت تعرف أني لم أزد في كلامي عن هذا التصحيف على ما أورده السيوطي؛ بل لقد أتيت بما يشكك في قوله حين ذكرت أن صاحب الكشاف مع أكثر المفسرين يعتبرون هذا النوع من الكلام قراءة صحيحة لا تصحيفاً

فما كان أجراك يا سيدي وقد نفيت التهمة عن نفسك ألا تعود فتلصقها بمن لوّح إليك بها في تأدب مع إقناع، لأن من دأب الفضلاء وأنت أحدهم، أن يميطوا الأذى عن طريقهم — إذا شاءوا — لا ليطرحوه مرة أخرى في طريق الناس.

ولك أزكى تحياتي واحترامي

(جرجا) محمود عزت عرفة

تاريخ وفاة ياقوت

أورد الأستاذ البحّاث محمود عزت عرفة في العدد ٤٩٤ من مجلة « الرسالة » شبهة في تاريخ وفاة ياقوت الرومي الحموي. والذي يبدو أن وفاته كانت سنة ٦٢٦ كما أجمع عليه المترجمون له؛ وأما الجملة المقحمة في النسخ المطبوعة من معجمه أثناء كلامه عن الحسن بن البافلاني، وهي (لقيته ببغداد سنة ٦٣٧ ...) فالراجح أنها كانت مزيدة في الهامش من صاحب النسخة الأصلية المخطوطة، أو من أحد الطالعين فيها، ثم أدرجها النساخ في الكتاب، كما يقع كذلك كثيراً ولا سيما في كتب التاريخ، فترى نظائره في تاريخ بغداد للخطيب ووفيات الأعيان

وفوات الوفيات وحسن المحاضرة وغيرها ، فإن فيها وفيات أناس ماتوا بعد المؤلف . وقد أصاب الأستاذ عرفة فى الإشارة إلى ما يؤيد أن يكون ذلك مقحماً فى المعجم بعد وفاة ياقوت

فنرجو الدكتور أحمد فريد بك رفاعى ناشر المعجم أن يكون محققاً فيما ينشره من آثار السلف .

محمد غسان

غلطة تاريخية

قال الدكتور زكى مبارك فى مقالته عن الشوقيات أثناء الكلام عن قصيدة « النيل » ما نصه :

... ولم يفته أن ينص على عدالة عمرو بن العاص الذى ضرب ابنه بالسوط حين سمع أنه أهان أحد الأقباط وقال فى ذلك كلمته التاريخية : متى استعبدتم الناس وقد ولدتهم أمهاتهم أحرارا

فعزا هذا الضرب إلى عمرو بن العاص مع أن الضارب هو مصرى ضرب ابن عمرو بأمر الخليفة عمر ، وأسند الكلمة التاريخية إليه مع أن المعروف أن القائل هو عمر الفاروق . أنظر الصفحة الثانية من الجزء الثانى من كتاب « حسن المحاضرة فى أخبار مصر والقاهرة »

وهبى الحاج اسماعيل عقى

مجلة الأنصار

استقبلت زميلتنا « الأنصار » عامها الهجرى الثالث فصدرت فى أول المحرم حافلة بالأبحاث القيمة والموضوعات الجديدة ، متقدمة إلى القراء بأسلوبها الخاص فى خدمة الفكرة العربية والثقافة الإسلامية ، معتمدة فى تناول الثقافة العصرية على أساس البحث العلمى . والعدد الجديد الذى قرأناه من الأنصار يدل على تقدمها خطوة واسعة فى سبيل فكرتها فنتمنى لها النجاح والتوفيق .

المفضليات

تناولت كتاب المفضليات للرضى الذى خرج أخيراً للناس بتحقيق وشرح الأستاذين الشيخ أحمد محمد شاكر والسيد عبد السلام محمد هارون ، وكنت أظن أنى سأجده لا يمتاز من طبعته الأولى إلا ببعض شروح وتحقيقات ، ولكن ما كدت أقرأ فاتحته حتى رأيتنى أمام عمل جليل يستأهل النظر فيه ، ويستوجب الإقبال عليه ، ذلك أنى وجدت الشارحين قد صحت نيتهما على نشر نفائس الشعر العربى فى العصور الأولى وما بعدها ، وذلك لأن هذا الشعر « ديوان العرب وترجمان أفكارهم وعنوان مفاخرهم ورافع ألوية عظمتهم ، ثم هو المرآة الصادقة لحياتهم » ورأيا أن يبدآ بنشر كتب الأئمة المتقدمين التى اختاروا فيها عيون الشعر ومحاسنه

فهذه المفضليات التى ظهرت اليوم إن هى إلا حلقة من تلك السلسلة الذهبية التى سينشرونها من نفيس الشعر ؛ وهذا ولا ريب عمل جليل طالما تمنيناه وعدنا إليه . ولو أنك قرأت هذا الكتاب لوجدت فيه بحثاً قيما عن أصل المفضليات وتاريخها لا تجد مثله فى كتاب آخر

ومما انفرد به شرح هذا الكتاب أنه قد اشتمل على أمرين لم نجدهما في شروح كتب الأدب قبل اليوم أولهما (التخريج) وثانيهما (جو القصيدة) وهذان الأمران قد جاءا من طريقة المحدثين إذ التخريج عندهم هو بيان الكتب التى تخرج الحديث الدينى يبين ما فيه من معنى وما كان له من سبب

ولا نطل الكلام عن هذا الشرح وما فيه من الفوائد الجزيلة فى اللغة والصرف والنحو والبلاغة وما إلى ذلك ، ويحسبنا أن نقول إنه يمثل هذا الشرح الذى أخذ نصيبه من التمحيص والتحقيق والاستيعاب يجب أن ينشر تراثنا القديم ، حتى يؤدى فى هذا العصر ما كان يؤديه شيوخ الرواية من قبل بعد أن أصبحنا ولا سبيل لأخذ اللغة وآدابها إلا من الكتب

وإنا نرجو أن يوفق الله الشارحين فى عملهما حتى يخرجاه فى أجمل صورة وأكمل وجه .

(المنصورة) محمود أبو ريه

حكمت محكمة دمنهور العسكرية بجلسة ٧ — ١٠ — ١٩٤٢ فى القضية رقم ٢٦٦٣ سنة ١٩٤٢ جنح ضد فهيم عبد الرؤوف عمر ش ٢٤ بقال شارع الصحة دمنهور بحبسه ثلاثة شهور شغل والمصادرة والغلق والفسخ والنشر على مصاريفه ليمه سكرا بسعر أزيد من التسعيرة

(طبعت بمطبعة الرسالة بشارع السلطان حسين — عابدين)